

Consommation?

Immer mehr Menschen lehnent den übertriebenen Konsum ab und entscheiden sich für eine genügsamere Lebensart. Nur eine Modeerscheinung oder ein realer Umbruch? Stéphanie Barioz geht der Frage nach.

[mittel]

A nne-Marie habite dans la banlieue de Tours. Elle achète ses **produits alimentaires** dans une coopérative biologique, même s'ils sont plus chers qu'en **grande surface**. Elle refuse les **plats préparés**, car elle préfère confectionner elle-même ses repas. Le week-end, elle prend son vélo pour aller chercher sa baguette. L'hiver, elle se chauffe simplement au feu de **cheminée**.

Une de ses voisines, Sophie, **se fournit** en fruits et légumes à la ferme biologique du **bourg**. Alors qu'elle se demandait comment faire du compost, sa belle-mère lui a proposé d'acheter une machine pour lui simplifier la tâche. «**Hors de question**, s'est exclamée Sophie. Je n'achète plus que l'**indispensable**!» Avant Noël, au centre commercial, tous ces parents **conditionnés par** la publicité, achetant d'énormes jouets fabriqués en Asie du Sud-Est, l'**ont dégoûtée**. En lisant le mensuel *Psychologies* de novembre 2005, elle est tombée sur un article présentant des personnes qui cher-



chent à vivre mieux tout en consommant moins. Comme ce couple qui a quitté Paris pour s'installer à la campagne et qui a construit sa maison de ses propres mains, ou cette architecte qui **a délaissé** son métier pour **monter** une boutique de design écologique, issu du **commerce équitable**...

Redéfinir les valeurs

Tous ces gens ont un point commun, mais ils ne le savent pas. Ils sont sur la voie de la «**décroissance**» ou «**downshifting**» en anglais. Un nouveau modèle de **comportement** individuel, ultraminoritaire, que l'on rencontre aussi aux États-Unis, en Angleterre, en Allemagne. Ce **mode de vie** s'inspire d'une théorie de l'économiste Nicholas Georgescu-Roegen*. À savoir que 20 % des humains consomment actuellement 80 % des ressources de la planète, or des millions d'autres humains

aimeraient eux aussi, **à terme**, avoir le même niveau de vie... Comment sera-ce possible? se demandent certains intellectuels.

«La décroissance, c'est arrêter de penser en termes d'une autre **répartition** du même gâteau, explique Paul Ariès, économiste et professeur de sciences politiques à l'Université Lyon 2, dans une interview au *Monde*. Ce qu'il faut, c'est changer la recette. (...) Cela repose fondamentalement la question du politique, du **partage**, de la redéfinition d'autres valeurs et de la transmis-

sion de ces valeurs.» Penser à de nouveaux modes de vie... «Cette tendance est **souterraine** et peu organisée, explique Christilla Pellé-Douël, auteur d'un livre sur le sujet**. Il s'agit d'une **prise de conscience** individuelle, apolitique, d'un désir de changer son mode de vie, voire d'une **inquiétude** écologique et politique qui peut, éventuellement, rejoindre celle des **altermondialistes**.»

Prise de conscience

Cette tendance, **proche** également des points de vue écologistes mais sans aucun **lien** avec le parti Vert, n'est pas encore quantifiable, d'autant plus que les «décroissants» ne sont **pas forcément** des militants. «Ce sont des personnes qui s'interrogent sur l'être et l'avoir, qui se rendent compte que le **vide** intérieur **croît** avec l'accumulation des richesses et sont prêtes à voir **diminuer** leurs **revenus** pour, **en fin de compte**, mieux vivre selon leurs **aspirations**. Elles réfléchissent à l'éducation de leurs enfants et refusent la **malbouffe**, la surconsommation de vêtements et de jouets. Elles s'interrogent sur leur consommation d'énergie et **envisagent** la mise en place d'autres technologies», ajoute Christilla Pellé-Douël. Elle donne de nombreux exemples concrets dans son ouvrage : supprimer une voiture sur deux dans chaque **foyer**, rouler à l'huile de friture, **recupérer**, **troquer**... Un embryon de mouvement, plus radical, existe cependant : c'est l'association des «Casseurs de pub» qui édite un bimensuel, *La Décrois-*

BIBLIOGRAPHIE

★ *La Décroissance : entropie, écologie, économie.* Nicholas Georgescu-Roegen. Éditions Sang de la Terre. ISBN 2-86985-077-8.

★★ *Voulez-vous changer de Vie? consommation, travail, environnement, argent...* Christilla Pellé-Douël. Éditions Le Cherche midi. ISBN 2-74910-477-7.



Vous retrouverez ce sujet sur notre cassette/CD

les produits alimentaires	die Lebensmittel
la grande surface	der Supermarkt
le plat préparé	das Fertiggericht
la cheminée	der Kamin
se fournir	einkaufen
le bourg	der Ort
hors de question	kommt nicht in Frage
l'indispensable (m)	das Nötigste
conditionné,e par	gesteuert durch
dégoûter	empören
délaissé	vernachlässigen; hier: aufgeben
monter (fam.)	aufmachen
le commerce équitable	der faire Handel

Redéfinir les valeurs

la décroissance	etwa: der Wirtschaftsabschwung
le comportement	das Verhalten
le mode de vie	der Lebensstil
à terme	früher oder später
la répartition	die Aufteilung
le partage	das Teilen
souterrain,e	unterschwellig
la prise de conscience	die Bewusstwerdung
l'inquiétude (f)	die Sorge
l'altermondialiste (m)	der Globalisierungsgegner

Prise de conscience

proche de	ähnlich
le lien	die Verbindung
pas forcément	nicht unbedingt
le vide	die Leere
croître	wachsen
diminuer	geringer werden
les revenus (m/pl)	die Einkünfte
en fin de compte	letztendlich
l'aspiration (f)	hier: die Überzeugung
la malbouffe	das Junkfood
envisager	ins Auge fassen
le foyer	der Haushalt
recupérer	recyclen
troquer	tauschen
sans concession	kompromisslos
la tribune libre	die Gastkolumne
histoire de	einfach nur um

sance, vendu 2 euros chez tous les marchands de journaux. Ce «Journal de la joie de vivre» traite d'un ton très libre et **sans concession** de questions internationales, qu'elles soient politiques, économiques, écologiques, sociales, via des **tribunes libres**, des débats, un courrier des lecteurs et surtout l'actualité... L'un des membres de l'association pourrait présenter sa candidature à la présidentielle de 2007. *Histoire de* se faire connaître... ■

Mit einer zweiten Fremdsprache ist man erste Wahl.

Kai, 33, Produktmanager

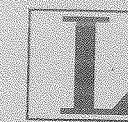
Wörterbuch-Verlag Nr. 1
IL media control 2005



- Ideal für Studium und Beruf
 - Rund 255.000 Stichwörter und Wendungen mit über 500.000 Übersetzungen
- ISBN 3-468-05158-1
€ 39,90 [D] · € 41,10 [A] · sFr 69,40

Infos & mehr

www.langenscheidt.de



Langenscheidt
...weil Sprachen verbinden